

**MARCA
CORONA
PER L'ARTE**

Giuseppe Stampone
“Global Education, Abecedario
d'artista. Mostra Nel Blu Dipinto
e laboratori con le scuole del
territorio”

21 Ottobre 2022
- 31 Gennaio 2023

© Ceramiche Marca Corona Spa
© NOLICA Edizioni 2023

Prima edizione: gennaio 2023

Fuori Collana
Grafiche MDM Srl
Via Meucci, 27
47121 Forlì (FC)
www.cartacantaeditore.it

ISBN 979-12-80494-60-3

MARCA CORONA

CERAMICHE DAL 1741

—01
Giuseppe
Stampone

Global Education,
Abecedario d'artista.
Mostra Nel Blu Dipinto
e laboratori
con le scuole
del territorio

Giuseppe
Stampone

Global Education,
Abecedario d'Artista.
Artist's Spelling Book
Exhibition Nel Blu Dipinto
and workshops with local schools

MARCA
CORONA
PER L'ARTE

La storia di Marca Corona ha inizio nel 1741 e coincide con quella del distretto ceramico di Sassuolo.

The history of
Marca Corona
began in 1741
and corresponds
with that of the Sassuolo
ceramic district.

Lelio Poncemi

CEO,
Ceramiche Marca Corona

Un lungo cammino che ha trasformato una piccola manifattura locale di terraglie in una grande azienda che conta 250 dipendenti e un fatturato di oltre 100 milioni di Euro che esporta il 75% in più di 50 Paesi.

La scommessa vinta in un territorio che rappresenta l'eccellenza della produzione ceramica in tutto il mondo, raccontata, in un intreccio di trecento anni, all'interno di Galleria Marca Corona, il museo aziendale oggi inserito nel circuito MuseImpresa. Attraverso una ricca collezione di manufatti, memoria delle nostre radici, si testimonia l'appartenenza a una terra che è continua fonte di ispirazione e di nuova creatività.

Una tradizione che fonde la sapienza dei maestri artigiani, lo spirito imprenditoriale e il genio di artisti locali e provenienti da diverse regioni d'Italia.

A long journey that has transformed a small local earthenware manufacturer into a large company with 250 employees and a turnover of more than 100 million euro and 75% of its exports to more than 50 Countries. A bet won in an area that represents the excellence of ceramic production throughout the world, recounted in an interweaving of three hundred years in Galleria Marca Corona, the company museum now part of the MuseImpresa circuit. Through a rich collection of artefacts, the memory of our roots, we bear witness to a land that is a continuous source of inspiration and new creativity.

A tradition that merges the wisdom of master craftsmen, the entrepreneurial spirit and the genius of both local artists and those from different regions of Italy.

Aria, acqua, terra e fuoco sono da sempre l'anima della ceramica, ma il quinto e più importante elemento, che ha determinato il successo di Marca Corona e di tutto il distretto, restano sempre le persone.

Ancora oggi promuovere un modello di impresa ispirato al rispetto, alla valorizzazione e al benessere della comunità e dell'ambiente è la premessa di ogni slancio produttivo e corrisponde alla nostra visione di futuro e sostenibilità.

Air, Water, Earth and Fire have always been the soul of ceramics, but the fifth and most important element, which has determined the success of Marca Corona and the entire district, is the People.

Even today, promoting a business model inspired by respect, enhancement and well-being of the community and the environment is the premise of any productive drive and corresponds to our vision of the future and sustainability.

Partecipazione, coinvolgimento e sostegno ai talenti sono obiettivi importanti che hanno caratterizzato nel tempo la crescita di questa azienda e che continuiamo a incoraggiare per non smettere mai di esplorare e scrivere nuovi scenari.

Con questi intenti abbiamo dato vita a Marca Corona per l'Arte, un progetto che affida ad alcuni degli artisti più interessanti del panorama nazionale e internazionale l'interpretazione dei concetti identitari dell'azienda con opere che nascano con la partecipazione delle persone di Marca Corona.

Il Maestro Giuseppe Stampone ha risposto al nostro invito con il suo metodo Global Education, sviluppando un percorso partecipato all'interno dell'azienda per creare un alfabeto originale, l'alfabeto dei valori di Marca Corona. A di Autenticità, E di Esperienza, I d'Innovazione, S di Sassuolo, T di Tradizione sono alcune delle 21 parole che il Maestro ha raffigurato in un inedito abecedario d'artista.

Participation, involvement and talent support are important goals that characterised the growth of this company over time and that we continue to encourage in order to never stop exploring and writing new scenarios.

With these motivations we created Marca Corona per l'Arte - Marca Corona for Art, a project that entrusts some of the most interesting artists on the national and international scene with the interpretation of the company's identity concepts through works created involving Marca Corona people.

Master Giuseppe Stampone responded to our invitation with his Global Education method, developing a participation path within the company to create an original alphabet, the alphabet of values of Marca Corona. A for Authenticity, E for Experience, I for Innovation, S for Sassuolo, T for Tradition are some of the 21 words the Master has depicted in an unprecedented artist's spelling book.

Ma un progetto artistico che riflette il nostro presente deve poter includere le nuove generazioni: ecco perché abbiamo chiesto al Maestro di ripetere l'esperienza con alcune scuole d'arte del territorio per cogliere la loro percezione del futuro e catturare anche il loro fondamentale sguardo.

Nella stessa direzione abbiamo di recente costituito il Premio Marca Corona, un concorso dedicato ai giovani artisti per invitarli a sperimentare il medium della ceramica nella sua relazione tra contemporaneo e tradizione.

However, an art project that reflects our present must be able to include the new generations: that is why we asked the Master to repeat the experience with some local art schools to capture their perception of the future and also their crucial view.

In the same line, we recently established the Marca Corona Prize, a contest dedicated to young artists to invite them to experiment with the medium of ceramics in its relationship between contemporary and tradition.

Elemento distintivo del concorso è una residenza d'artista in azienda che offre l'opportunità al vincitore di imprimere la propria idea nella materia, sperimentando insieme agli esperti della produzione nuove applicazioni e declinazioni per realizzare un'opera in ceramica che entrerà di diritto nel Museo aziendale quale ponte tra la storia di ieri e di domani. Marca Corona per l'Arte e il Premio Marca Corona nascono per essere progetti identitari e continueranno ad arricchire la storia aziendale di idee e opere nuove che intercettino le istanze della società e la sua evoluzione ma restando fedeli a quella unicità che appartiene da sempre al nostro alfabeto identitario.

A distinctive element of the contest is an artist's residency in the company that offers the winner the opportunity to imprint their own idea in the material, experimenting with new applications and declinations together with production experts to create a ceramic work that will rightfully enter the company museum as a bridge between the history of yesterday and tomorrow.

Marca Corona for Art and the Marca Corona Prize were born to be identity projects and will continue to enrich the company's history with new ideas and works that capture the demands of society and its evolution while remaining faithful to the uniqueness that has always been part of our identity alphabet.

Lelio Poncemi

CEO, Ceramiche Marca Corona



Educazione è una parola complessa,

Leonardo Caffo

e al contrario di ciò che pensiamo non significa trasmettere qualcosa da un insegnante a un allievo ma piuttosto è un “tirar fuori” o addirittura un “estrarre” ciò che nell’allievo esiste già. È un mito platonico ovviamente, l’idea che il teorema di Pitagora sia già nelle nostre teste anche quando non ne conosciamo la formulazione. Ma è anche un mito di civiltà e di democrazia morale: se ben stimolati siamo tutti uguali, non ci sono migliori o peggiori, esistono solo le buone condizioni di questa estrazione. Giuseppe Stampone da molti anni ormai, con il suo progetto artistico che è soprattutto un progetto civile e politico, si incarica di trovare atmosfere corrette in luoghi diversi, e per persone tra loro diversissime, per far sì che ciò che esiste dentro lo spirito delle persone che incontra possa evolversi autonomamente se ben orientato. Così anche in questo caso, in Marca Corona, Stampone crea le condizioni di possibilità per estrapolare i valori e le direttive di un’azienda storica senza insegnare nulla che provenga da una sua formazione o pregiudizio ma costruendo insieme a coloro che sono questa stessa azienda un dizionario delle parole chiave per racchiuderne l’essenza. Perché siamo davanti a un’opera d’arte? Perché il desiderio è quello di mostrare che davanti al processo educativo-estrattivo l’umanità è davvero globale, senza distinzioni di genere, sesso, etnia, classe sociale, e che quando si dice che il più grande atto etico è quello culturale si sta davvero prendendo sul serio che per avere la pace si deve prima di tutto avere la possibilità di sentirsi tutti uguali nel pensiero

Education is a complex word, and contrary to what we think, it does not mean passing something from a teacher to a student, rather ‘drawing out’ or even ‘extracting’ what already exists in the student. The idea that the Pythagorean theorem is already in our heads even when we do not know its wording is a Platonic myth, of course. But it is also a myth of civilisation and moral democracy: if we get good stimulation, we are all equal, there is no better or worse, there are only good conditions for this extraction. For many years now, Giuseppe Stampone, with his artistic project, which is above all a civil and political project, has been in charge of finding the right atmospheres in different places, and for very different people so that what exists within the spirit of the people he meets can evolve autonomously if it is well directed.

So here again, in Marca Corona, Stampone creates the conditions of possibility to extrapolate the values and directives of a historical company, without teaching anything from his own background or prejudice but building together with those who form this same company a dictionary of key words to encapsulate its essence. Why are we looking at a work of art? Because the desire is to show that, in the face of the educational-extraction process, humanity is truly global, without distinction of gender, sex, ethnicity, social class. When you say that the greatest ethical act is the cultural one, you are really taking seriously the idea that to have peace you must first of all have the opportunity to feel equal in thought.

D'altronde per Giuseppe Stampone, basti pensare al suo certosino lavoro da amanuense dalla Penna Bic, lo scopo dell'artista è lottare contro lo spazio e il tempo della velocità contemporanea che lascia indietro moltissimo e fermarsi a copiare, ricopiare, ricalcare, modificare, trovando metodi che non siano altro che un atto di resistenza: fermiamoci a copiare una foto e creiamone una nuova, sediamoci a parlare con l'associazione di una parola a un'immagine creando un dizionario, stacciamoci dalla luce digitale del sano intrattenimento e ricominciamo a discutere tra noi estrapolando l'uno dall'altro i teoremi di Pitagora del vivere comune che riposano silenti nelle nostre anime platoniche. Stampone ha il suo modo, tutto particolare e idiosincratice, di fare la sua rivoluzione alla velocità di fuga del tempo presente, lo stesso modo con cui ha combattuto la sua balbuzie e timidezza: si ferma, afferra la più semplice e spesso ignorata delle penne, e mostra un nuovo modo temporalmente esteso di rappresentarci un realtà fatta di dettagli che troppe volte ignoriamo immersi nella furia criminale della rapidità del contemporaneo.

On the other hand, just think of Giuseppe Stampone's painstaking work as an amanuensis with a Bic pen. The artist's aim is to fight against the space and time of contemporary speed that leaves so much behind, and to pause and copy, recopy, trace, modify, finding methods that are nothing more than an act of resistance: let us pause and copy a photo and create a new one, let us sit down to talk with the association of a word to an image by creating a dictionary, let us disconnect from the digital light of healthy entertainment and start discussing with each other again by extrapolating from each other the Pythagorean theorems of common living that rest silently in our Platonic souls. Stampone has his own peculiar and idiosyncratic way of making his revolution at the breakneck speed of the present time, the same way he fought his stuttering and shyness: he pauses, grasps the simplest and often ignored of pens, and shows a new, temporally extended way of representing to us a reality made up of details that we too often ignore immersed in the criminal fury of the speed of the contemporary.

Questo stesso processo è poi la sua “Global Education”, dove invece la Penna Bic diventa l'animo umano dei partecipanti al progetto: il dettaglio più importante da svelare, ricalcando come in Marca Corona la bellezza di ogni individuo, è che stando insieme la conoscenza diventa la porta privilegiata verso la libertà.

This same process is then its “Global Education”, where instead the Bic pen becomes the human soul of the project participants: the most important detail to be unveiled, tracing, as in Marca Corona, the beauty of each individual, is that - by being together - knowledge becomes the privileged gateway to freedom.

Leonardo Caffo

Filosofo, curatore,

Presidente Comitato Scientifico R&P Contemporary Art

Global Education

Authenticity
Blue
Creativity
Dedication
Experience
Family - (Forza) Strength
Group - Generation
Handmade
Innovation
(Lavoro)Work - Laboratory
Matter
Nature
(Orizzonte) Horizon
People
Quality
Research
Sassuolo
Tradition
Uniqueness
(Velocità) Speed
Zero

16

17

Blu

Dedizione

Natura

Lavoro — Laboratorio

Creatività

Materia

Orizzonte

Esperienza

Qualità

Persone

Autenticità

Ricerca

Famiglia — Forza

Sassuolo

Gruppo — Generazione

Unicità

Handmade

Tradizione

Velocità

Innovazione

Zero

Traguardi e crescita comuni

Se le persone sono la risorsa più importante di Marca Corona, i traguardi e la crescita sono comuni perchè nascono dal desiderio di innovare insieme a coloro che ogni giorno scelgono di condividere ispirazioni, talento, orizzonti e cambiamenti con l'azienda. Con questo spirito è stato intrapreso il dialogo con l'arte contemporanea, consegnando la propria tradizione al Maestro Giuseppe Stampone per lasciarsi guidare in un gioco che ha la forma della bellezza e della partecipazione. Giuseppe Stampone, oltre che per la straordinaria abilità di disegnatore è tra gli artisti italiani più conosciuti per la continua ricerca e ideazione di progetti sviluppati per e con la comunità. "Global Education" è il suo processo partecipativo ideato con l'obiettivo "di ri-creare una nuova alfabetizzazione non data e creata da pochi per tanti (la dittatura occidentale del carattere tipografico di Gutenberg) ma ri-creata attraverso la partecipazione attiva delle persone; in altre parole, un alfabeto condiviso."

If people are Marca Corona's most important resource, goals and growth are shared because they arise from the desire to innovate together with those who every day choose to share inspiration, talent, horizons and changes with the company.

The dialogue with contemporary art was undertaken with this spirit, handing over its tradition to Master Giuseppe Stampone to be guided in a game that has the form of beauty and participation.

Giuseppe Stampone, along with his extraordinary skill as a draughtsman, is among the best known Italian artists for his continuous research and conception of projects developed for and with the community.

"Global Education" is his participatory process designed with the aim "to re-create a new literacy not given and created by a few for the many (the Western dictatorship of Gutenberg's typeface) but re-created through the active participation of people; in other words, a shared alphabet."

Gli oltre 200 dipendenti di Marca Corona sono stati coinvolti dall'artista in un confronto attivo, una discussione collettiva per associare a ogni lettera dell'alfabeto la parola e l'immagine che meglio rappresentano l'azienda.

Il risultato è un abecedario di 21 disegni (32x37cm) su carta realizzati con la Penna Bic, una mappa dei valori identitari che i dipendenti condividono con Marca Corona.

The over 200 employees of Marca Corona were involved by the artist in an active confrontation, a collective discussion to associate each letter of the alphabet with the word and image that best represent the company. The result is a spelling book of 21 drawings (32x37 cm) on paper made with a Bic pen, a map of the identity values that employees share with Marca Corona.

Il Maestro Stampone è passato dall'universale all'individuale e viceversa, racchiudendo in 21 parole e 21 immagini l'identità di Marca Corona a partire dalle visioni dei singoli per rispecchiare poi la nostra cultura collettiva.

Autenticità, Blu, Creatività, Dedizione, Famiglia - Forza, Esperienza, Gruppo - Generazione, Handmade, Innovazione, Lavoro - Laboratorio, Materia, Natura, Orizzonte, Persone, Qualità, Ricerca, Sassuolo, Tradizione, Unicità, Velocità, Zero sono le parole a che Giuseppe Stampone ha rappresentato visivamente in modo originale, alternando ironia a icone pop.

Master Stampone ranged from the universal to the individual and vice versa, encapsulating in 21 words and 21 images the identity of Marca Corona starting from the visions of individuals and then reflecting our collective culture.

Authenticity, Blue, Creativity, Dedication, Family - Strength (Forza), Experience, Group - Generation, Handmade, Innovation, Work (Lavoro) - Laboratory, Matter, Nature, Horizon (Orizzonte), People, Quality, Research, Sassuolo, Tradition, Uniqueness, Speed (Velocità), Zero are the words that Giuseppe Stampone represented visually in an original way, alternating irony with pop icons.

La ricerca artistica di Stampone rappresenta la sintesi e la formalizzazione del concetto racchiuso nel termine "Global Education" dove, citando le parole di Leonardo Caffo: "Stampone crea le condizioni di possibilità per estrapolare i valori e le direttive di un'azienda storica senza insegnare nulla che provenga da una sua formazione o pregiudizio ma costruendo insieme a coloro che sono questa stessa azienda un dizionario delle parole chiave per racchiuderne l'essenza".

Stampone's artistic research represents the synthesis and formalisation of the concept encapsulated in the term 'Global Education' where, in the words of Leonardo Caffo: "Stampone creates the conditions of possibility to extrapolate the values and directives of a historical company, without teaching anything from his own background or prejudice but building together with those who form this same company a dictionary of key words to encapsulate its essence".



Abecedario d'Artista

di Giuseppe Stampone
per Marca Corona



“Questa parola è la storia di Marca Corona, una storia vera, autentica.”

“This word is the story of Marca Corona, a true, authentic story.”

“è il colore per eccellenza della maiolica,
una maiolica che Marca Corona lavorava già nel 1741.”

“the colour par excellence of majolica
that Marca Corona was already working in 1741.”

Katia Canuri
Ufficio Marketing







“La voglia di portare a termine tutti gli obiettivi con passione e dedizione.”

“The will to accomplish all goals with passion and dedication..”

Carlo Bergamaschi
Direttore Vendite Italia

“Facciamo prodotti di alta qualità
per dare emozioni.”

“We make high quality products to give emotions.”

Claudia Brigati
Ufficio Logistica







“È dare vita a una idea. ”

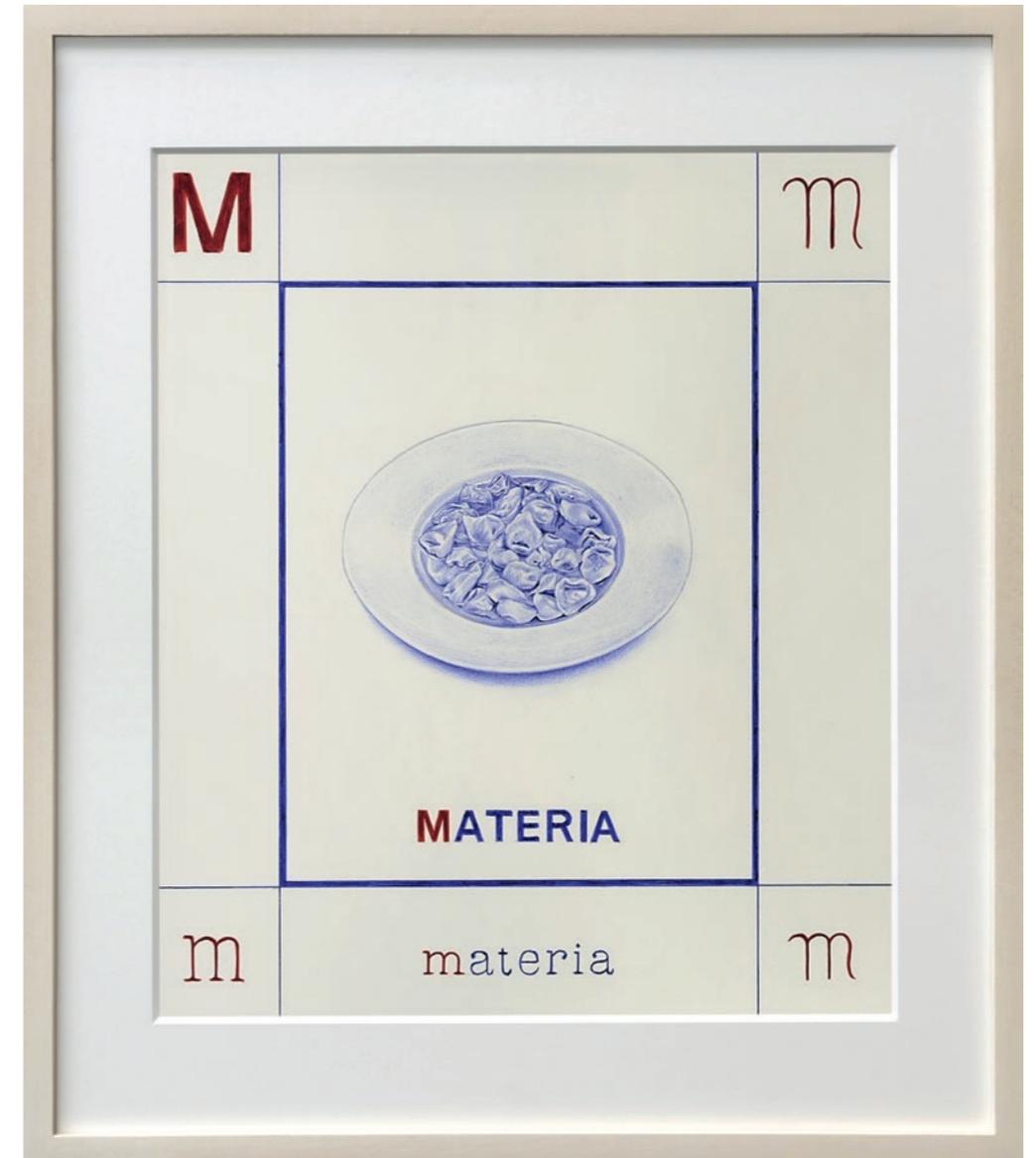
“It is bringing an idea to life.”

Federico Bergamini
Vendite Italia

“Origina forme diverse
e diventa oggetto di esperienza sensibile”

“It originates different forms
and becomes the object of sensitive experience.”

Mariachiara Russo
Ufficio Marketing



“È la direzione da intraprendere ponendosi obiettivi strategici comuni.”

“This is the direction to take by setting common strategic goals.”

Angelica Mattioli
Ufficio Marketing





“Le persone hanno e sono il cuore,
il motore di tutto.”

“People have and are the heart,
the driver of everything.”

Brunella Prandini
Amministrazione



“È la risposta, è la soluzione.”

“It is the answer, the solution.”

Gianluca Fiandri
Ufficio Ricerca e Sviluppo



“Terra di sapere e di accoglienza”

“Land of knowledge and hospitality”





“È la forma circolare associata a un insieme, un insieme di persone.”

“It is the circular form associated with a whole, a set of people.”

Vitaliano Rossi
Carrellista

Nel Blu Dipinto

Le opere richiedono il tempo. Il tempo del fare. Il tempo dell'osservare.

Works need the time
time to do
time to observe

L'Abecedario d'artista è stato presentato con la mostra Nel Blu dipinto, diffusa tra la Galleria Marca Corona e gli spazi dello showroom aziendale, con la curatela di Rosa Cascone e il patrocinio del Comune di Sassuolo.

Il percorso espositivo propone una selezione di 14 opere che Giuseppe Stampone ha realizzato negli ultimi anni, osservando e rappresentando la realtà circostante: le tematiche politiche e sociali affrontate dall'artista parlano alla contemporaneità usando i miti del nostro tempo, icone che riconosciamo, spesso affiancate da altre più storicizzate appartenenti alla tradizione artistico - culturale occidentale.

The Artist's spelling book (Abecedario d'artista) was presented with the exhibition Nel Blu dipinto, spread between Galleria Marca Corona and the company's showroom spaces, curated by Rosa Cascone and under the patronage of the Municipality of Sassuolo.

The exhibition proposes a selection of 14 works that Giuseppe Stampone has created in recent years, observing and representing the surrounding reality: the political and social themes addressed by the artist speak to the contemporary world using the myths of our time, the icons that we recognise, often flanked by more historicised ones belonging to the Western artistic and cultural tradition.





Tutte le opere sono realizzate con la Penna Bic, iconica firma dell'artista e a cui la stessa Bic ha dedicato la produzione esclusiva del colore Blu Stampone.

Il sapiente uso di questa penna permette all'artista la tecnica di stratificazione, non solo dell'immagine e dei riferimenti spaziali, ma del tempo. L'azione politica di Stampone si esprime nella dilatazione e nella celebrazione del tempo, attraverso il fare, la riflessione, la dedizione e l'attesa.

All works are created with the Bic pen, the artist's iconic signature and to which Bic dedicated the exclusive production of the colour Blu Giuseppe Stampone.

The artist expresses himself with the layering technique, not only of image and spatial references, but above all of time, through the expert use of this pen. Stampone's political action reflects in the expansion and celebration of time, through doing, reflection, dedication and waiting.



Rosa Cascone

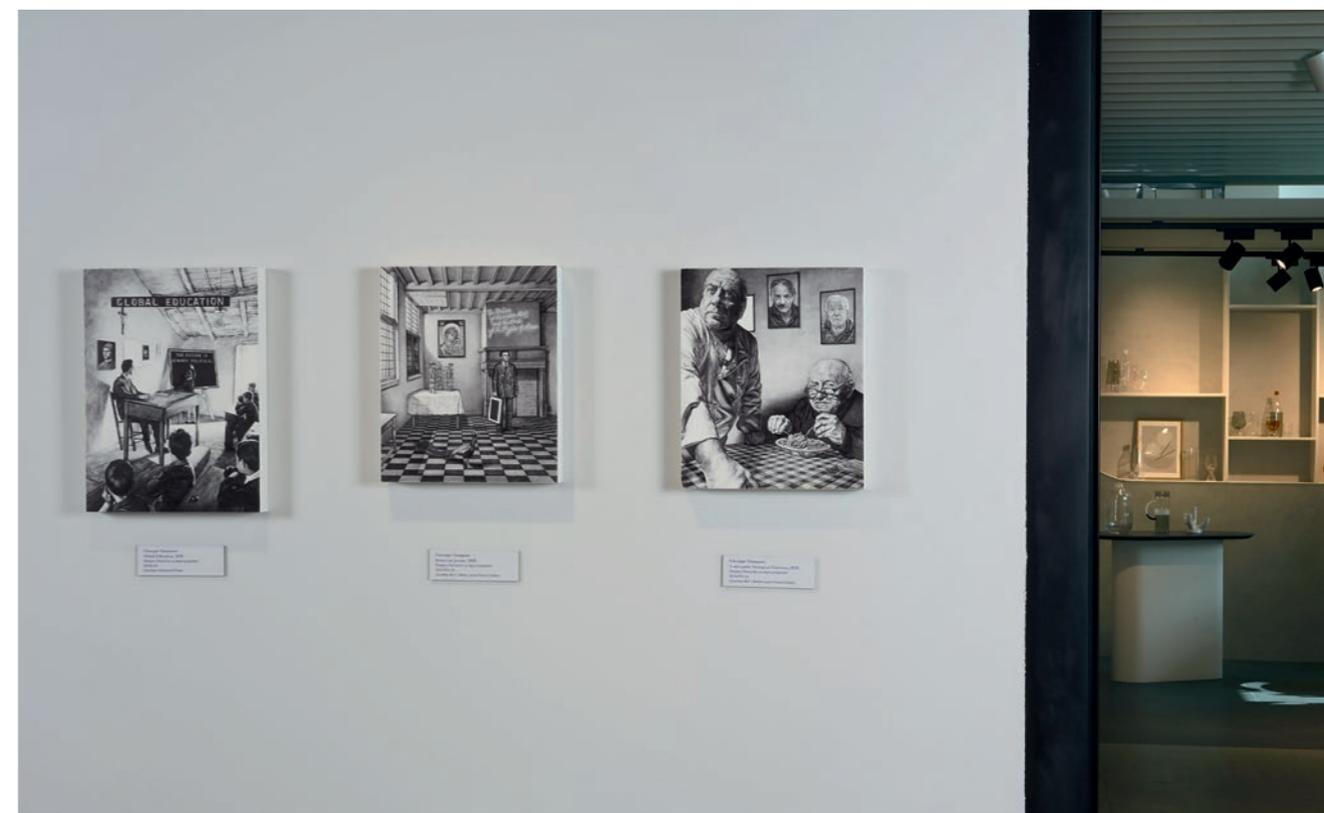
Curator

Ad aprire la mostra, tre opere rappresentative il tratto dell'artista: le Vedove Allegre. Il ragno è l'animale fortunato di Stampone e questi grandi aracnidi blu, quasi tridimensionali, sono diventati compagni di viaggio e cifra distintiva della ricerca di Stampone. Si prosegue con tre rappresentazioni d'interni. I ritratti dei soggetti, che coinvolgono anche la sfera privata dell'artista, sono ambientati proprio nei loro contesti quotidiani: a tavola, con un piatto di spaghetti è l'opera dedicata al padre, Vincenzo.

The exhibition opens with three works representative of the artist's trait: *Vedove Allegre - Merry Widows*. The spider is Stampone's lucky animal and these large, almost three-dimensional, blue arachnids have become his travelling companions and the hallmark of Stampone's research. Three interior depictions follow. The portraits of the subjects, which also involve the artist's private sphere, are set in their everyday contexts: at a table, with a plate of spaghetti, is the work dedicated to his father, Vincenzo.

L'opera centrale invece è un ritratto che trascende il tempo e lo spazio in un alone di mistero e sospensione, come una sceneggiatura teatrale o cinematografica in cui ogni po-sizione o soggetto rappresentato è un simbolo. I Sette Palazzi Celesti di Anselm Kiefer quale araldo della storia dell'arte contemporanea, l'icona ortodossa della Madonna col Bambino, la presenza del pavone che ricorda gli interni della storia artistica del XVI se-colo. Infine, il fruitore è riportato alla sua coscienza politica dal neon realizzato con il titolo di un testo critico di Hannah Arendt, maestra teorica dell'artista, *The decline of the nation-state and the end of the rights of man*, a cui la scrittrice attribuisce una delle origini del Totalitarismo.

The central work, on the other hand, is a portrait that goes beyond time and space in a halo of mystery and suspension, like a theatre or film script where every position or subject represented is a symbol. Anselm Kiefer's *Seven Heavenly Palaces* as a herald of contemporary art history, the Orthodox icon of the Madonna and Child, the presence of the peacock reminiscent of the interiors of XVI century art history. Finally, the viewer is brought back to her/his political consciousness by the neon sign bearing the title of a critical text by Hannah Arendt, the artist's theoretical teacher, *The decline of the nation-state and the end of the rights of man*, to which the writer attributes one of the origins of Totalitarianism.



In un'altra tavola, vediamo invece una scena di didattica *The future is always political*, il futuro è sempre politico, improntando un'educazione che insegna a non sottovalutare la potenza delle proprie scelte. Quella di Stampone è la battaglia ad un'educazione globale, attiva politicamente a sostegno dei poveri e dei migranti.

In another panel, we see a didactic scene *The future is always political*, imparting an education that teaches not to underestimate the power of one's choices. Stampone's is the battle for a global, politically active education in support of the poor and migrants.

Nel trittico, *E. F. 1,2,3* si vede esaltato l'accostamento donne - motori, grande mito della società contemporanea, in cui la figura della donna è oggetto tanto quanto la moto. Stampone con il suo linguaggio sempre caratterizzato da una sottile ironia ci mostra i lati esagerati della nostra società, invogliando l'azione e la coscienza personale.

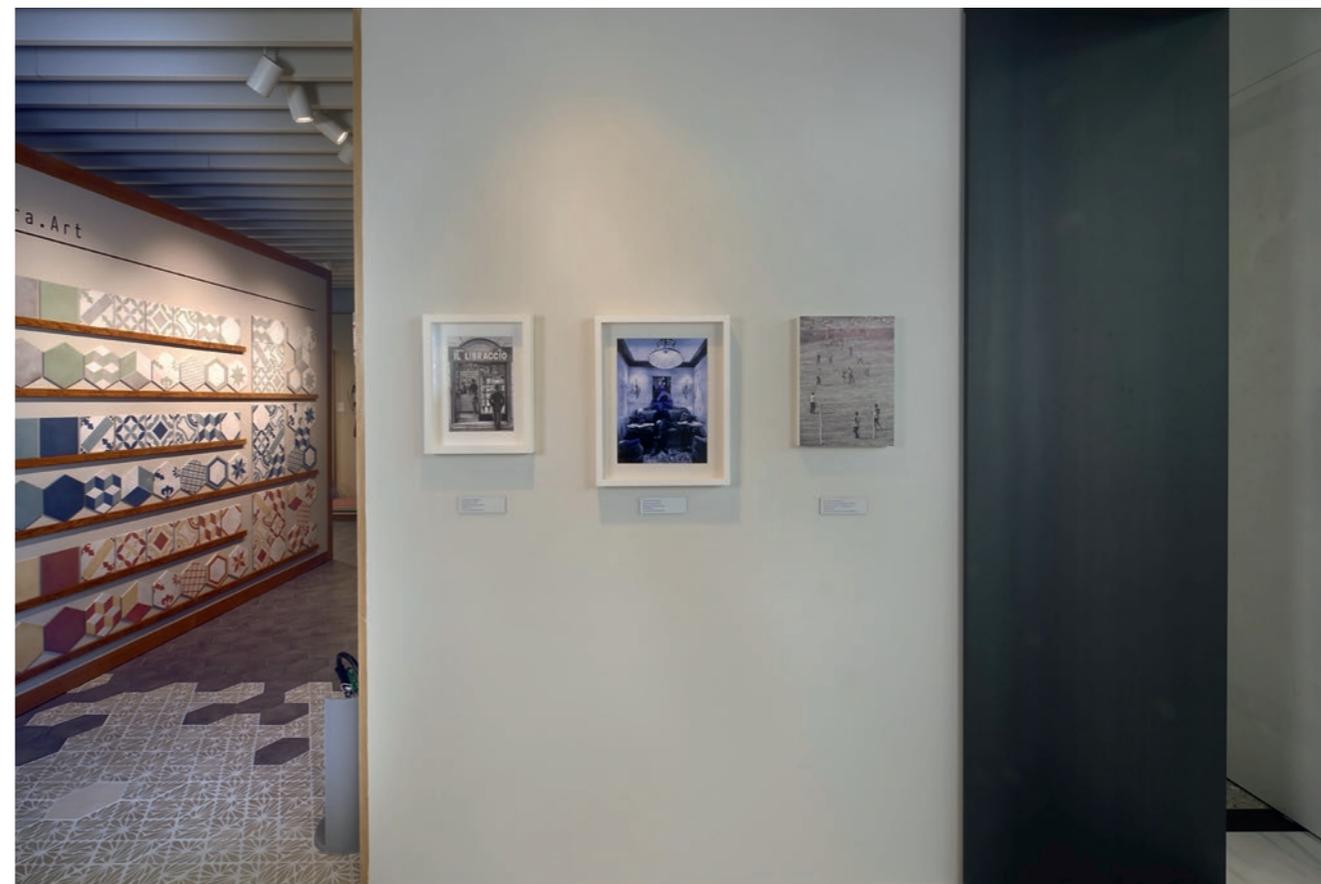
In the triptych, *E. F. 1, 2, 3*, the combination of women and motors - a great myth of contemporary society - is exalted: the figure of the woman is as much an object as the motorbike. Stampone uses his language always characterised by subtle irony to show us the exaggerated sides of our society, inviting action and personal awareness.

Seguono poi tre ultime opere. Una rappresenta il Libraccio, catena di librerie di libri usati e scolastici a poco prezzo, in una celebre foto degli anni '70 milanesi in cui venne aperto il primo locale proprio in via Corsico. Nella foto originale Alda Merini è davanti la vetrina, qui vediamo un uomo di spalle che legge i titoli di un'educazione che possiamo definire, sana. Quest'opera si differenzia dalle altre perché invece di essere su tavola è su carta: anche su questo supporto il segno continuo e minuzioso della Penna Bic, esprime ancora di più i dettagli rappresentati. Attenzione al dettaglio, perché come in una wunderkammer le opere di Giuseppe Stampone svelano anche negli angoli più reconditi, simboli, esortazione e una visione di apertura e umanità globale.

Three last works follow. One depicts Libraccio, a chain of bookshops selling second-hand and school books at low prices, in a famous photo from the 1970s in Milan, when the first premises were opened in Via Corsico. In the original photo Alda Merini is in front of the shop window, here is a man from behind reading the titles of an education that can be defined healthy. This work differs from the others as it is on paper instead of being on wood: on this support, too, the continuous and meticulous mark of the Bic pen expresses even more the details depicted. Attention to detail, because as in a wonder room, Giuseppe Stampone's works reveal symbols, exhortation and a vision of openness and global humanity even in the most hidden corners.

Maria Crispal invece è un omaggio all'artista performer, la cui ricerca è improntata sul femminile contestualizzato in un mondo gestito dalle tecnologie e dai media: nello specifico interpreta la 'macchina del web' nella figura della grande madre. In questa tavola di Stampone si vede un suo ritratto in una stanza d'interni con una figura incappucciata che rappresenta uno stargate, un passaggio spazio temporale, senza volto e identità, ma una figura quasi sinistra e sconosciuta. Sull'opera si vedono le linee guida del lavoro in pieno stile rinascimentale, appunti dell'artista.

Maria Crispal, on the other hand, is a tribute to the performance artist, whose research is focused on the feminine contextualised in a world run by technology and media: specifically, she interprets the 'web machine' in the figure of the great mother. This panel by Stampone shows a portrait of him in an interior room with a hooded figure representing a Stargate, a space-time passage, without face or identity, but an almost sinister and unknown figure. The work shows the guidelines in full Renaissance style, notes by the artist.



Nell'opera Il campo di calcio di Villa Petto, si tratta del campetto di un paese in provincia di Teramo, luogo che ha accolto l'artista nella sua giovinezza dopo il trasferimento dalla Francia. Lo slogan spesso presente nelle opere di Stampone, The future is always political, è proprio un inno ai giovani per cui il calcio e lo sport diventano momenti di aggregazione importanti tanto quanto l'educazione a scuola.

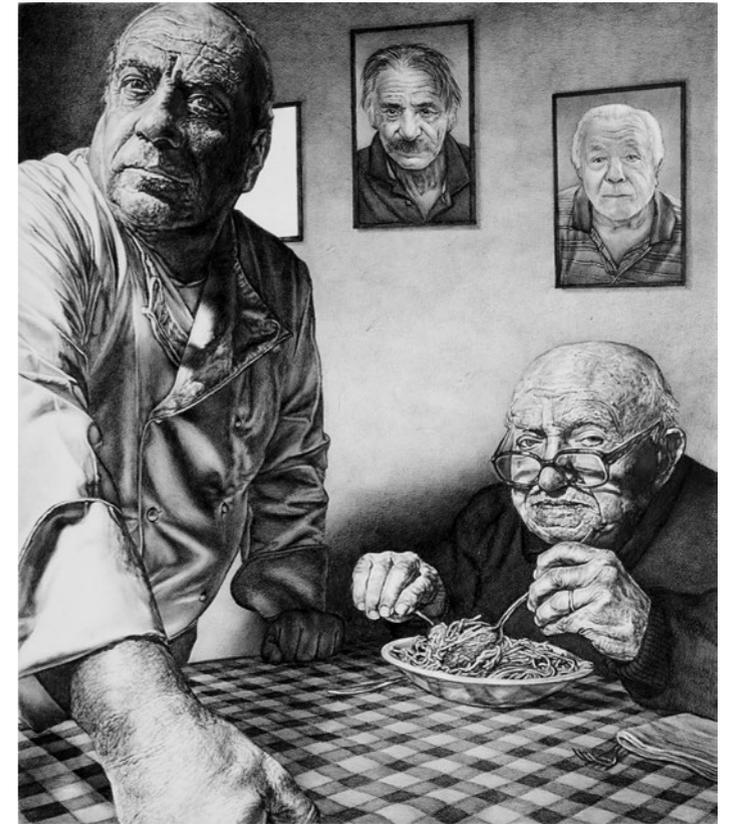
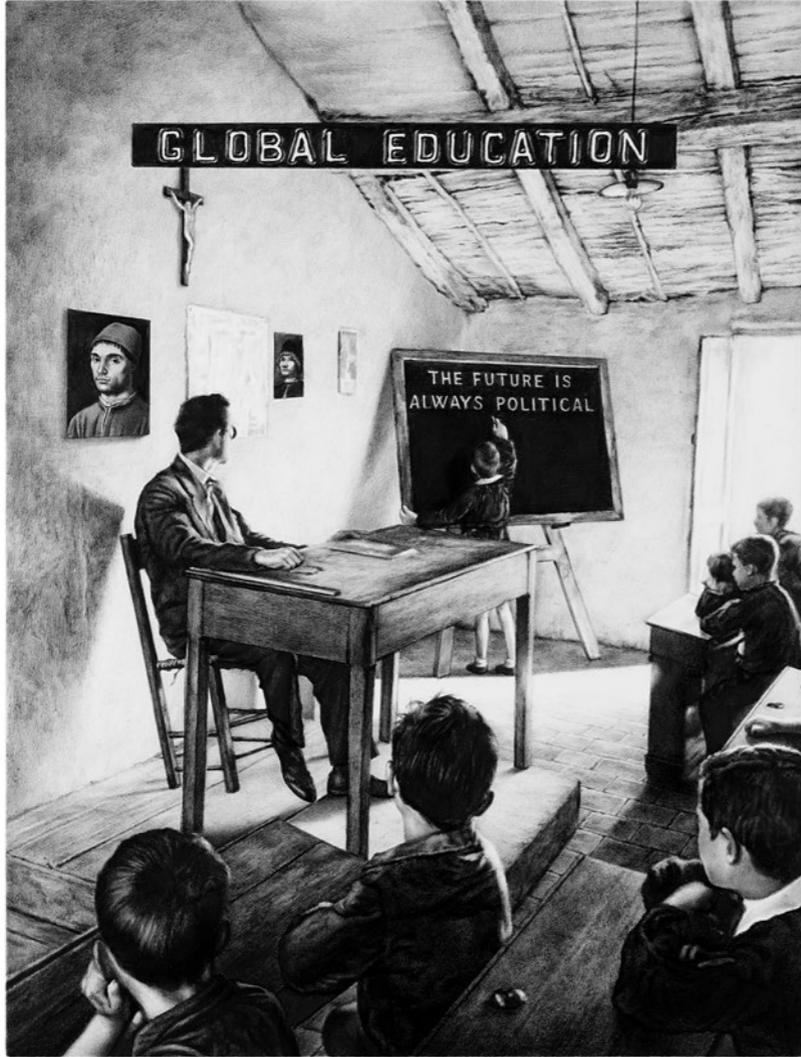
The work Il campo di calcio di Villa Petto (The football field of Villa Petto), depicts the small field of a village in the province of Teramo, a place that welcomed the artist in his youth after moving from France. The slogan often found in Stampone's works - The future is always political - is precisely a hymn to young people for whom football and sport become moments of aggregation as important as education at school.

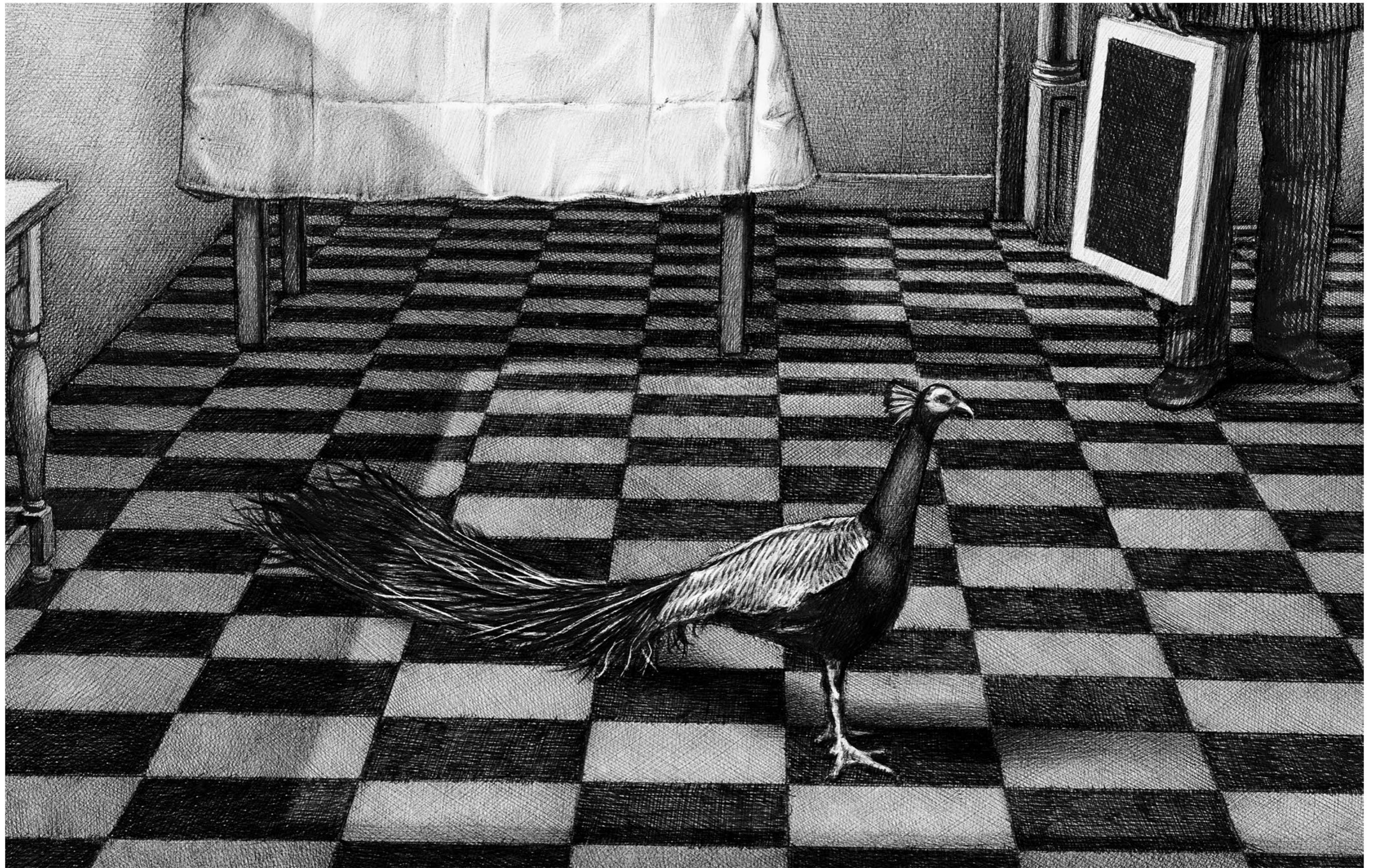
Complessivamente, Nel Blu Dipinto è un progetto che nasce dall'interno. È in queste sale, con queste persone, tra le polveri e il fuoco, che ha preso forma la mostra ed è della nostra storia che parla.

Overall, Nel Blu Dipinto is a project originating from within. It is in these rooms, with these people, among the powder and the fire, that the exhibition took shape and it is our history that it speaks of.















Giuseppe Nascipone
Stella caduente, 2016
Foglio d'oro e penna a sfera su carta
04.5x100 cm
Courtesy M.F. | Maria-Lucre Fritsch Gallery

Giuseppe Stampone

Nel Blu Dipinto

Lista Opere

25-51

Abecedario d'Artista
Disegno, Penna Bic su carta
32x37 cm
Marca Corona

62-63

Vedova Allegra, serie, 2022
Disegno, Penna Bic su carta
70x70 cm
Courtesy Collezione Privata

65

Vedova Allegra 3, dettaglio, 2022
Disegno, Penna Bic su carta
70x70 cm
Courtesy Collezione Privata

66-67

Global Education, 2020
Disegno, Penna Bic su legno preparato
30x40 cm
Courtesy Collezione Privata

Icona con pavone, 2020
Disegno, Penna Bic su legno preparato
35,9x29,6 cm
Courtesy MLF | Marie-Laure Fleisch Gallery

A mio padre Stampone Vincenzo, 2020
Disegno, Penna Bic su legno preparato
35,9x29,6 cm
Courtesy MLF | Marie-Laure Fleisch Gallery

68-69

Icona con pavone, dettaglio, 2020
Disegno, Penna Bic su legno preparato
35,9x29,6 cm
Courtesy MLF | Marie-Laure Fleisch Gallery

70-71

E. F. 1, 2021
Disegno, Grafite su tavola
30x34 cm
Courtesy MLF | Marie-Laure Fleisch Gallery

E. F. 3, 2021

Disegno, Grafite su tavola
30x34 cm
Courtesy MLF | Marie-Laure Fleisch Gallery

E. F. 2, 2021

Disegno, Grafite su tavola
40x30 cm
Courtesy MLF | Marie-Laure Fleisch Gallery

72-73

Il campo di calcio a Villa Petto, 2021
Disegno, Penna Bic su tavola di legno
35,9x29,6 cm
Courtesy MLF | Marie-Laure Fleisch Gallery

Il Libraccio, 2021

Disegno, Penna Bic su carta
35,9x29,6 cm
Courtesy Collezione Privata

Maria Crispal, 2021

Disegno, Penna Bic su carta
35,9x29,6 cm
Courtesy Collezione Privata

74-75

Stella cadente, 2016
Foglia d'oro e penna a sfera su carta
64,5x100 cm
Courtesy MLF | Marie-Laure Fleisch Gallery

Global Education Lab

Il progetto partecipativo di Stampone diventa un laboratorio per studenti

Stampone's
participatory project
becomes a workshop
for students

Marca Corona ha offerto a due classi del Liceo artistico Adolfo Venturi di Modena l'opportunità di svolgere un'esperienza formativa e artistica unica con Giuseppe Stampone.

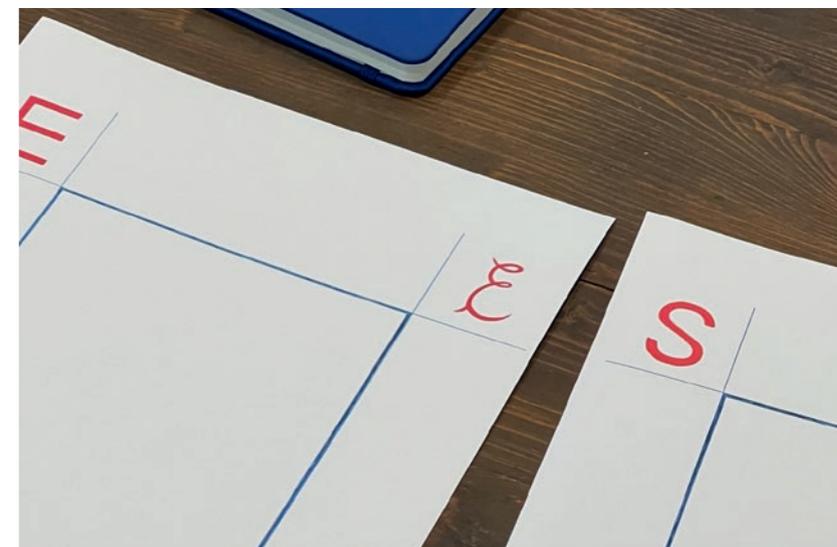
I Global Education Lab hanno visto un'assemblea partecipativa analoga a quella svolta con i dipendenti dell'azienda ma in questo caso, gli studenti accolti nella sede di Sassuolo, oltre a scegliere le parole più rappresentative del loro mondo e dell'attualità, le hanno illustrate, completando il laboratorio con un loro personale abecedario di classe.

Marca Corona offered two classes from Modena's art high school Adolfo Venturi the opportunity to have a unique educational and artistic experience with Giuseppe Stampone.

The Global Education Labs saw a similar participatory meeting as the one held with company employees but, in this case, the students welcomed to the Sassuolo headquarters not only chose the words most representative of their world and current events, but also illustrated them, completing the workshop by presenting their own personal class spelling book.

Parole come Curiosità, Eleganza, Ispirazione, Qualità, Speranza, Tradizione, Vita sono state affiancate da termini più personali, come Fragilità, Help, Illusione, Karma, Nazionalità, Ossessione, Paura, Rimpianto, Specchio, Xenofobia a dimostrazione di come i giovanissimi abbiano maturato una sensibilità e una consapevolezza rispetto alle difficoltà con cui la società si sta confrontando.

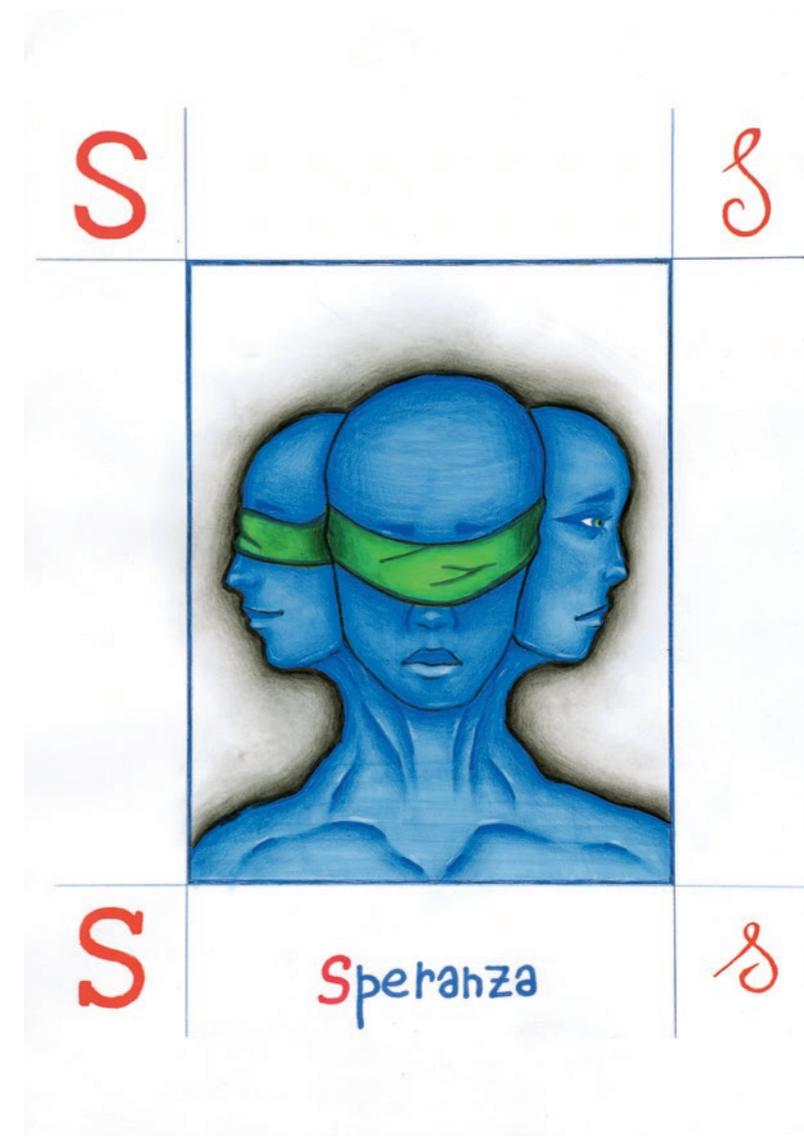
Words such as Curiosity, Elegance, Inspiration, Quality, Hope, Tradition, Life were placed side by side with more personal terms such as Fragility, Help, Illusion, Karma, Nationality, Obsession, Fear, Regret, Mirroring, Xenophobia, demonstrating how the very young people have already developed a sensitivity and awareness of the difficulties society is facing.

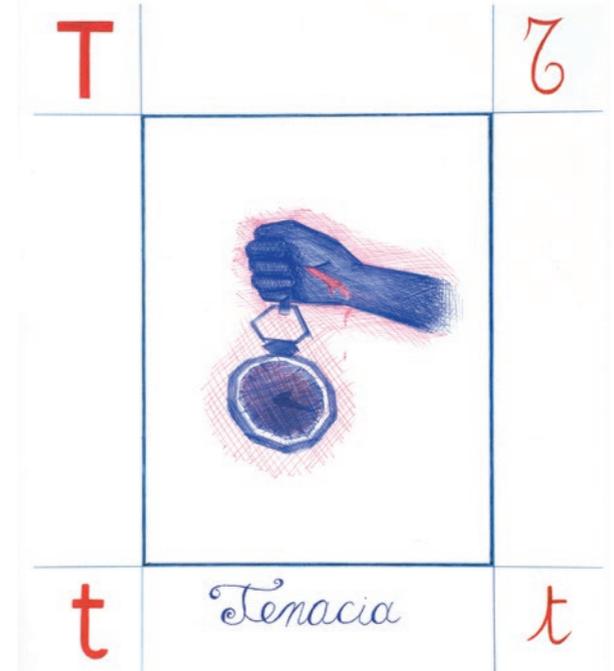
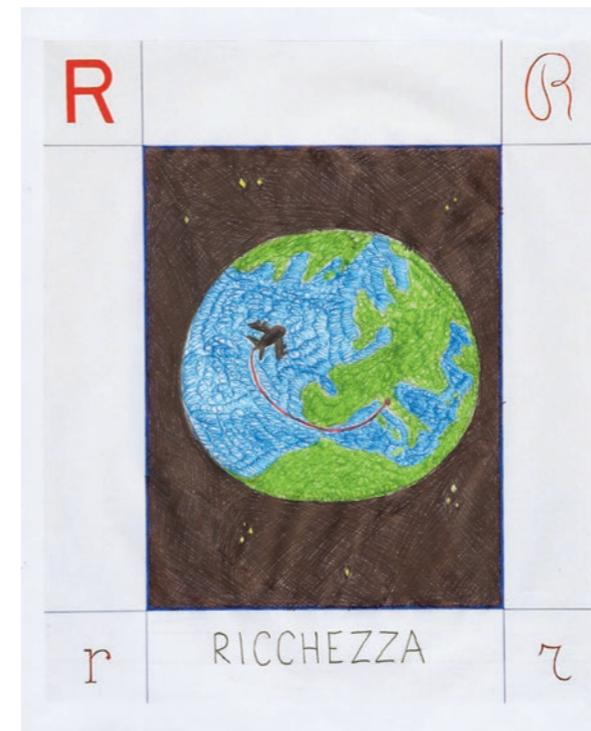
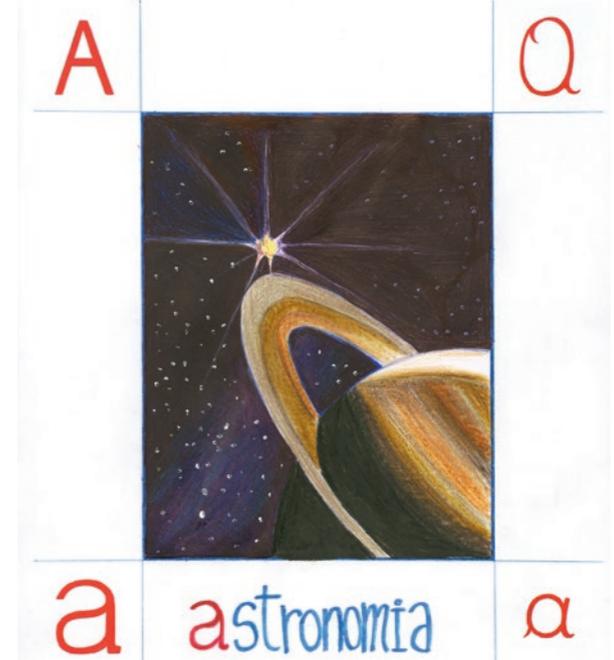


I Global Education Lab si inseriscono nell'ambito della collaborazione tra Giuseppe Stampone e Marca Corona, proseguono il percorso artistico intrapreso e lo arricchiscono con il vocabolario lessicale e visivo dei giovani, consolidando l'impegno dell'azienda nel costruire un dialogo con le nuove generazioni che vivranno il territorio nel prossimo futuro. Ospitare le opere dei ragazzi nel catalogo ufficiale di Marca Corona per l'Arte e offrire un primo palcoscenico alla loro carriera di artisti, è per noi motivo di grande orgoglio.

The Global Education Labs are part of the collaboration between Giuseppe Stampone and Marca Corona, continuing the artistic path undertaken and enriching it with the lexical and visual vocabulary of young people, consolidating the company's commitment to building a dialogue with the new generations that will live here in the near future.

Hosting the youth's works in the official catalogue of Marca Corona for Art and offering a first stage for their careers as artists is a source of great pride for us.

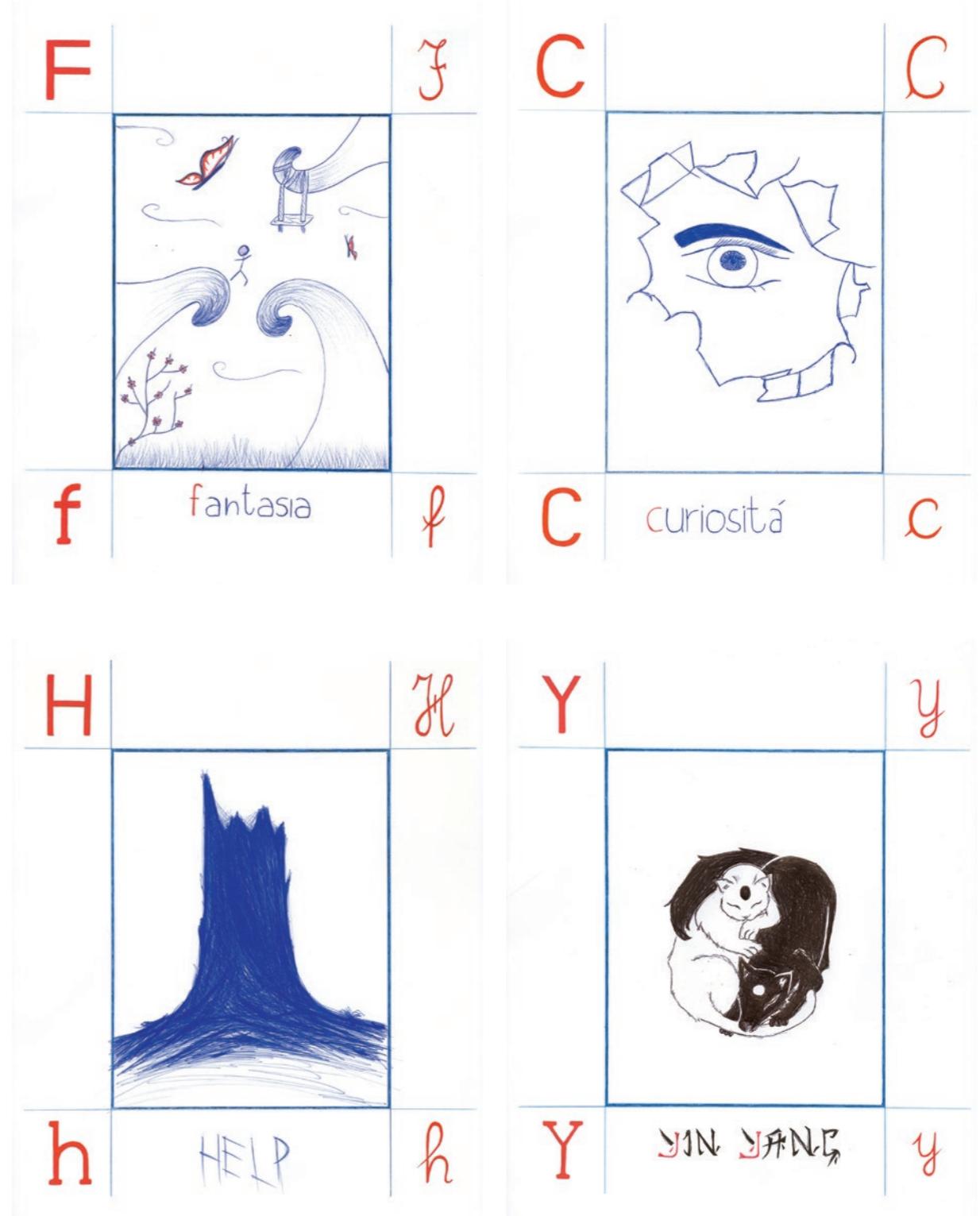




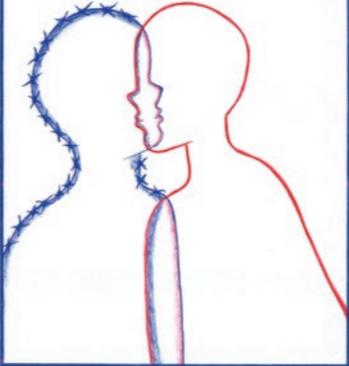
L		L	Z		Z
					
L	LUSSURIA	l	Z	ZUCCHERO	Z

B		B	S		S
					
b	Bellezza	b	S	Speranza	s

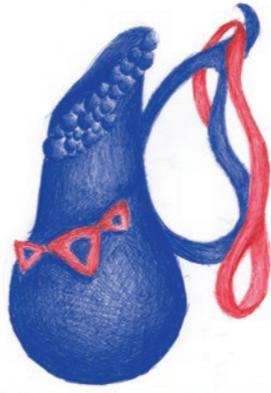
U		u		
				
U	Universo	u		



F		ƒ
		
f	Fragilità	ƒ

E		Ʒ
		
e	Enzima	e

J		ȷ
		
J	Jump	ȷ

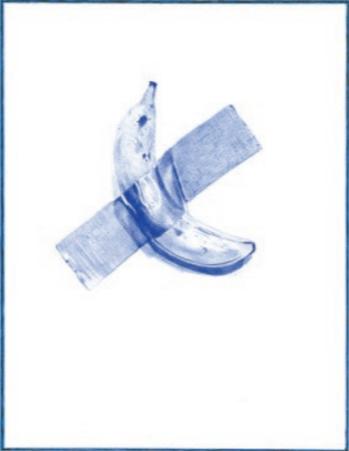
V		Ʊ
		
V	Villani	Ʊ

M		Ɔ
		
M		Ɔ

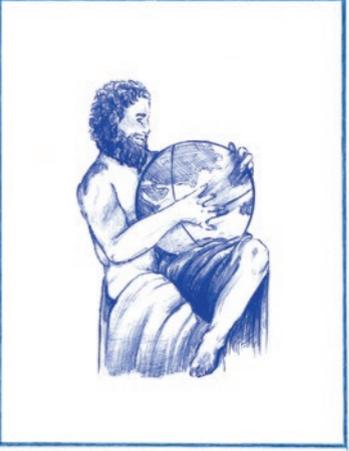
i		ï
		
i		i

G		g
		
g	Gentilezza	g

R		℞
		
r	Rimpianto	℞

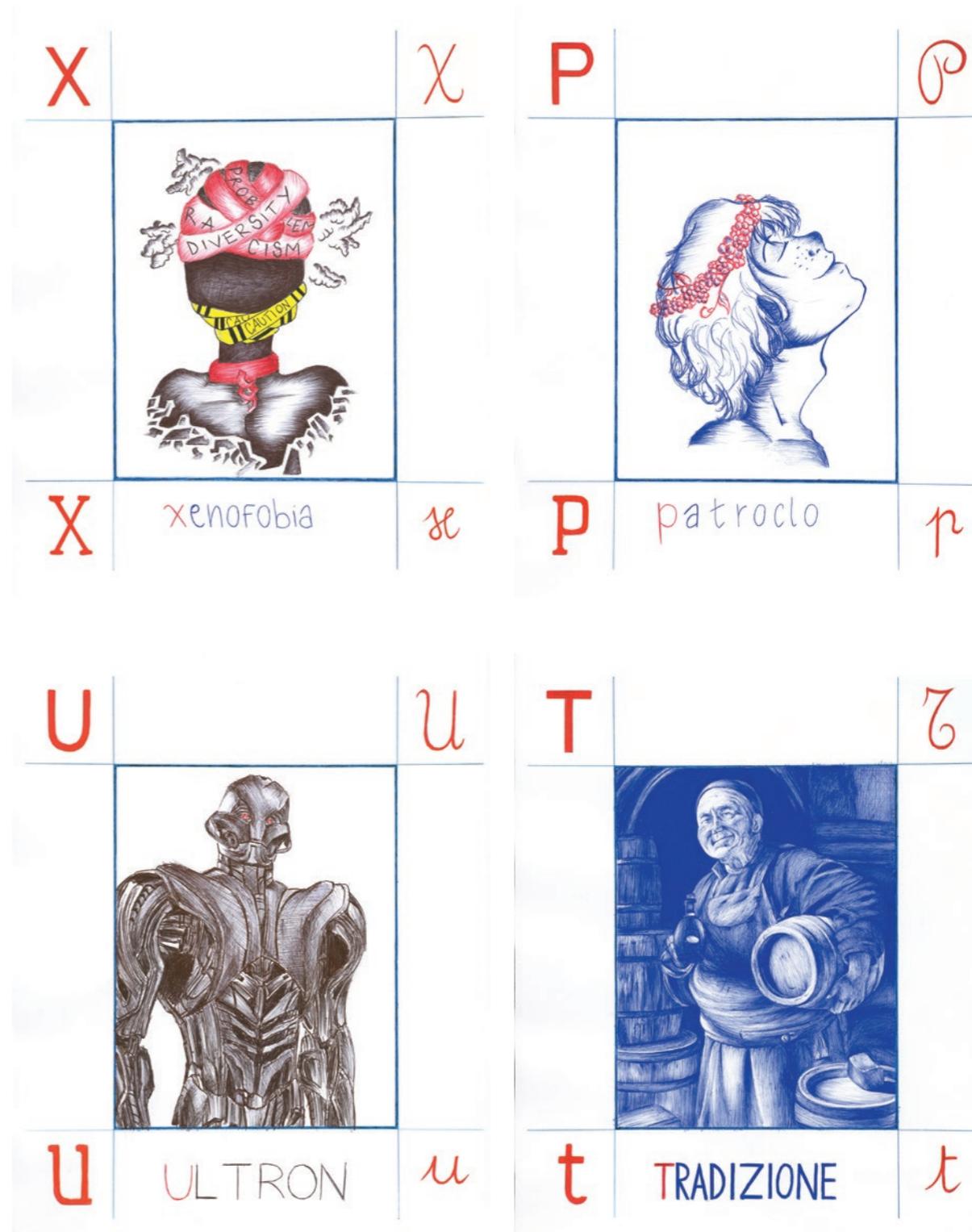
B		ℬ
		
b	Banana	ℬ

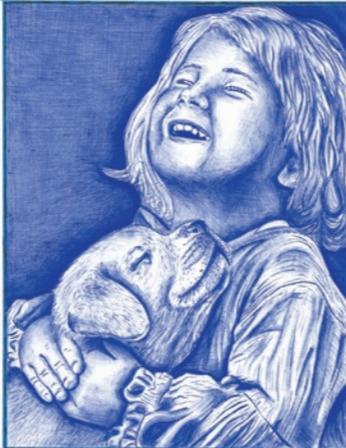
O		Ō
		
o	OSSA	Ō

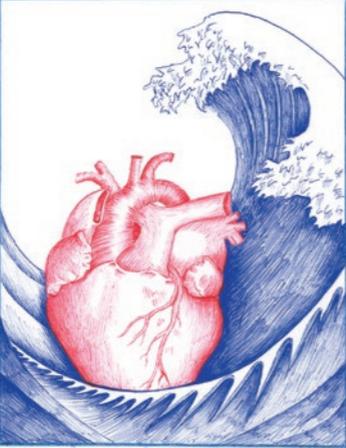
R		℞
		
r	Riposo	℞

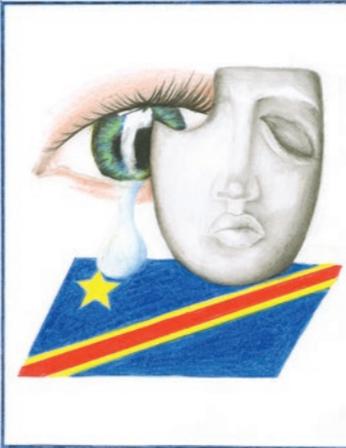
Z		ℤ
		
Z	ZINGARA	ℤ

M		ℳ
		
m	MENTALITA'	ℳ



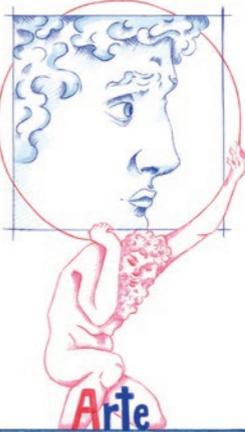
L		ℒ	B		ᵮ
					
L	<i>Lute</i>	ℓ	b	Bou	ᵇ

W		ʍ	P		ᵽ
					
W	ATER	w	P	ASSIONE	ᵽ

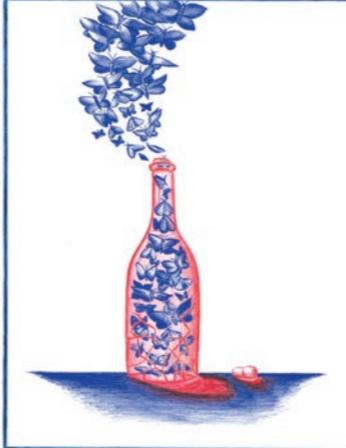
K		Ɔ	E		Ǝ
					
K	KINSHASA	Ɔ	e	ELEGANZA	ℓ

H		Ɔ	E		Ǝ
					
h	HOLDING	Ɔ	e	equilibrio	ℓ

D		o
		
d	dolore	d

J		z	G		g
					
J	JOKE	j	g	grazia	g
i		z	A		Q
					
i	Ispirazione	i	a	Armonia	a

C		C
C	CLASSE	C
N		n
n	nunchi	n

F		F
f	freedom	f
V		V
V	VITA	V

MARCA CORONA
Bobvieri Gruppo III 'F

- freedom → libertà
- farfalla
- fine



• il romo esprime l'uso l'interno di un ambiente rigorizzato e il clima del romo

• le bottiglie in rosso e frantumate: rappresenta del di una raffinatezza durata troppo a lungo

• il lombo rappresenta Sorbara, paesino dove sono residenti di cui

• il blu è simbolo della serenità quindi le farfalle esprimono grazia leggerezza e tranquillità

• le farfalle rappresentano la bellezza riflessa all'interno della bottiglia di romo.

• Cercano di scappare e trovano la libertà

IIS A. Venturi

Scuola Superiore, Modena
Modena High School

Figurativo Classe 3F

A – Arte, Armonia Art, Harmony – Sonia Da Re
B – Banana Banana – Binrou Zhou
B – Bou Bou – Elisa Perrone
C – Classe Class – Pietro Vaccari
D – Dolore Pain – Sofia Vacchiano
E – Eleganza Elegance – Valentina Mingolini
E – Equilibrio Balance – Emily Ye
F – Freedom Freedom – Giorgia Barbieri
G – Grazia Grace – Giulia Molinari
H – Holding Holding – Beatrice Biscontin
I – Ispirazione Inspiration – Alice Chierici
J – Joke Joke – Samuele Salviati
K – Kinshasa Kinshasa – Giulia Ragazzi
L – Lule Lule – Sindi Shaq
M – Mentalità Mindset – Melyssa Nacchia
N – Nunchi Nunchi – Sara Setti
R – Rimpianto Regret – Alice Piscopiello
O – Ossa Bones – Alice Levoni
P – Passione Passion – Giorgio Sola
R – Riposo Rest – Elena Formisano
S – Specchio Mirror – Alex Ciuffi
T – Tradizione Tradition – Sara Marotta
U – Ultron Ultron – Lorenzo Basso
V – Vita Life – Sofia Boukhari
W – Water Water – Giorgio Sola
X – Xenofobia Xenophobia – Alessia Graziosi
Z – Zingara Gipsy – Adelaide Orpelli

Design Della Ceramica Classe 3B

A – Astronomia Astronomy – Victoria Jane Lambert
B – Bellezza Beauty – Alessia Pini
C – Curiosità Curiosity – Ilaria Di Vietri
E – Empatia Empathy – Yasmina Hallal
F – Fantasia Fantasy – Aurora Botti
F – Fragilità Fragility – Rachele Andries
G – Gentilezza Kindness – Alice Melotti
H – Help Help – Giacomo Guizzardi
I – Martina Di Lorenzo
J – Jump Jump – Andrea Masoni
L – Lussuria Lust – Lulu Dago
M – Marvel Marvel – Francesco De Luca
P – Paura Fear – Max Scarvaci
R – Ricchezza Wealth – Alessia Alberghini
S – Speranza Hope – Matilda Ghibellini
T – Tenacia Perseverance – Anonimo
U – Universo Universe – Lucia Marchi
V – Villani Villani – Andrea Masoni
Y – Yin Yang Yin Yang – Yasmina Hallal
Z – Zucchero Sugar – Mattias Petti
Z – Zen Zen – Chiara Mizzi

Giuseppe Stampone

Cluses, France

1974

Lavora e vive tra Teramo, Bruxelles e Roma.

Dal 2013 è membro associato della The American Academy of Roma. Dal 2017 membro del Civitella Ranieri Foundation a New York e Villa Romana Firenze.

Le sue opere sono esposte in mostre d'arte internazionali, musei e fondazioni tra cui: Biennale Mongolia 2020; Biennial of Architecture in Seoul, Corea del Sud (2017); Triennial of Ostenda, Belgio (2017); Base progetti per l'arte, Firenze (2017); Fuori Uso, Pescara (2016); 56esima Biennale Internazionale d'Arte di Venezia, Italia (2015); Mostra Collettiva "Black on White", American Academy, Roma (2015); Au rendez-vous des amis, Fondazione Burri, Città di Castello (2015); "The Idea of Realism", American Academy, Roma (2013); Biennial of Kochi-Muziris, Kerala, India (2012); 11esima Biennale di L'Avana, Cuba (2012); Biennial of Liverpool, UK (2010); 14esima e 15esima Quadriennale di Roma, Italia (2004 - 2008); Museum of Massachusetts Institute of Technology in Boston, U.S.A (2016); "Welcome" American Academy, Roma, (2008); Art Kunsthalle of Gwangju, Corea del Sud; Wilfredo Lam Contemporary Art Center di L'Avana, Cuba; MAXXI - Museo nazionale delle arti del XXI secolo, Roma, Italia; MACRO - Museo d'Arte Contemporanea di Roma, Italia; Fondazione Sandretto Re Rebaudengo, Torino, Italia; Palazzo Reale, Milano, Italia; Triennale Bovisa, Milano, Italia; Cabaret Voltaire, Zurigo, Svizzera; GAMEC - Galleria D'Arte Moderna e Contemporanea di Bergamo, Italia; The Invisible Dog Art Center, Brooklyn - NYC, U.S.A.

Giuseppe Stampone (Cluses, France 1974) works and lives between Teramo, Brussels and Rome.

He has been an associate member of The American Academy of Rome since 2013. Since 2017 he has been member of the Civitella Ranieri Foundation in New York and Villa Romana Florence.

His works are exhibited in international art exhibitions, museums and foundations including:

Biennial Mongolia 2020; Biennial of Architecture in Seoul, South Korea (2017); Triennial of Ostend, Belgium (2017); Base progetti per l'arte, Florence (2017); Fuori Uso, Pescara (2016); 56th International Art Exhibition of Venice, Italy (2015); Mostra Collettiva "Black on White", American Academy, Rome (2015); Au rendez-vous des amis, Fondazione Burri, Città di Castello (2015); "The Idea of Realism", American Academy, Rome (2013); Biennial of Kochi-Muziris, Kerala, India (2012); 11th Biennial of Havana, Cuba (2012); Biennial of Liverpool, UK (2010); 14th and 15th Quadriennale di Roma, Italy (2004 - 2008); Museum of Massachusetts Institute of Technology in Boston, U.S.A (2016); "Welcome" American Academy, Rome, (2008); Art Kunsthalle of Gwangju, South Korea; Wilfredo Lam Contemporary Art Center in Havana, Cuba; MAXXI - Museo nazionale delle arti del XXI secolo, Rome, Italy; MACRO - Museo d'Arte Contemporanea di Roma, Italy; Fondazione Sandretto Re Rebaudengo, Turin, Italy; Palazzo Reale, Milan, Italy; Triennial Bovisa, Milan, Italy; Cabaret Voltaire, Zurich, Switzerland; GAMEC - Galleria D'Arte Moderna e Contemporanea di Bergamo, Italy; The Invisible Dog Art Center, Brooklyn - NYC, U.S.A.

Alcune delle sue opere d'arte sono conservate in diverse collezioni pubbliche tra cui:

Houston Museum of Fine Arts, Houston TX; Museo MAXXI, Roma, Italia; Foundation of Biennial of Kochi-Muziris, Kerala, India; Foundation of Biennial of Sidney, Australia; Fondazione La Quadriennale di Roma, Italia; MACRO - Museo d'Arte Contemporanea di Roma, Italia; Phelan Foundation, New York, U.S.A.; GAMEC - Galleria D'Arte Moderna e Contemporanea di Bergamo, Italia; Wilfredo LAM Contemporary Art Center di L'Avana, Cuba; Birbragher Foundation, Bogotà, Colombia; Collezione Farnesina, Roma, Italia; Collezione La Gaia, Busca, Italia; Centro per l'arte contemporanea Luigi Pecci, Prato, Italia.

Giuseppe Stampone è rappresentato dalla Galleria Prometeo di Milano-Lucca, Italia, dalla Galleria MLF di Bruxelles e dalla Galleria Eduardo Secci di Firenze, Italia. Mostre personali della Galleria Prometeo: Emigrazione Made Pavilion 148 (2015), Educazione globale (2012), Le regole del gioco (2010); da Galleria MLF: EUROPA VS EUROPA (2016), Welcome to Gransasso (2019); da Eduardo Secci: Precipitato formale (2018).

Some of his artworks are held in various public collections including:

Houston Museum of Fine Arts, Houston TX; Museo MAXXI, Rome, Italy; Foundation of Biennial of Kochi-Muziris, Kerala, India; Foundation of Biennial of Sidney, Australia; Fondazione La Quadriennale di Roma, Italy; MACRO - Museo d'Arte Contemporanea di Roma, Italy; Phelan Foundation, New York, U.S.A.; GAMEC - Galleria D'Arte Moderna e Contemporanea, Bergamo, Italy; Wilfredo LAM Contemporary Art Center, Havana, Cuba; Birbragher Foundation, Bogotá, Colombia; Collezione Farnesina, Rome, Italy; La Gaia Collection, Busca, Italy; Centro per l'arte contemporanea Luigi Pecci, Prato, Italy.

Giuseppe Stampone is represented by the Prometeo Gallery in Milan-Lucca, Italy, the MLF Gallery in Brussels and the Eduardo Secci Gallery in Florence, Italy. Personal exhibitions at the Prometeo Gallery: Emigration Made Pavilion 148 (2015), Educazione Globale (2012), Le regole del gioco (2010); from MLF Gallery: EUROPA VS EUROPA (2016), Welcome to Gransasso (2019); from Eduardo Secci: Precipitato formale (2018).

R&P Contemporary Art

La collaborazione tra Marca Corona e Giuseppe Stampone è stata possibile grazie alla curatela di R&P Contemporary Art, società benefit che si occupa di promuovere artisti contemporanei nel mondo e supportare le aziende che vogliono investire con conoscenza e consapevolezza in modo etico, sostenibile e ispirato alla bellezza e all'arte.

The collaboration between Marca Corona and Giuseppe Stampone was made possible thanks to the curatorship of R&P Contemporary Art, a Benefit corporation that promotes contemporary artists worldwide and supports companies that want to invest with knowledge and awareness in an ethical, sustainable way inspired by beauty and art

Volume edito in occasione della mostra
Nel Blu Dipinto di Giuseppe Stampone
Global Education, Abecedario d'Artista.
Laboratori con le scuole del territorio

Un progetto di:
R&P Contemporary Art per Ceramiche Marca Corona

Opere in mostra Nel Blu dipinto e Abecedario d'Artista:
Giuseppe Stampone

Art Direction e Design:
Direfarecreate

Fotografie:
Gino Di Paolo
Blow up
Anna Positano e Gaia Cambiaggi | Studio Campo

Testi:
Lelio Poncemi, AD Marca Corona
Leonardo Caffo, Presidente Comitato Scientifico R&P Contemporary Art
Chiara Badini e Camilla Consorti per Laboratorio delle Idee Srl

Mostra Nel Blu Dipinto:
Rosa Cascone, curatrice

Un ringraziamento particolare ai dipendenti di Marca Corona per aver partecipato a questo progetto, contribuendo alla realizzazione dell'Abecedario d'Artista.
Grazie alla giuria del Premio Marca Corona e a tutti i giovani artisti che hanno accolto l'opportunità di scrivere con noi nuovi scenari della ceramica.
Si ringraziano inoltre la Preside, la coordinatrice e i docenti del liceo artistico Adolfo Venturi di Modena che hanno creduto nell'iniziativa aiutandoci a consolidare il nostro rapporto con il territorio e la fiducia nelle giovani generazioni.



Il potere simbolico delle lettere e il loro racchiudere significati più ampi non è nuovo per Marca Corona. C'è una S che dal 1931 accompagna la storia di Marca Corona, emblema dei valori e della passione che ancora oggi ispirano la nostra crescita. S come Società Ceramica di Sassuolo, l'illustre antenata dell'odierna Ceramiche Marca Corona, S come Sassuolo, la culla dell'eccellenza ceramica italiana.

The symbolic power of letters and their encapsulating broader meanings is not new to Marca Corona. There is an S that has accompanied Marca Corona's history since 1931, emblematic of the values and passion that still inspire our growth today. S for Società Ceramica di Sassuolo, the illustrious ancestor of today's Ceramiche Marca Corona, S for Sassuolo, the cradle of Italian ceramic excellence.

